

bonjour!

août 2016 | n° 80

journal communal d'Yverdon-les-Bains



**Yverdon-les-Bains
explore le numérique**

p.3





Chères Yverdonnoises, Chers Yverdonnois,

Après un été qui, je l'espère, aura été radieux pour chacune et chacun, le mois d'août est synonyme de retour aux affaires. Place aux nouveaux objectifs, aux nouvelles idées! C'est également l'occasion de faire le point sur les nombreux projets qui nous attendent au cours des semaines et mois à venir.

Cette rentrée d'août marque le début d'un nouveau cycle pour les autorités de notre ville, sous l'égide d'une Municipalité et d'un Conseil communal renouvelés. Plusieurs dossiers enthousiasmants figurent au programme de la législature qui s'ouvre: construction du Collège des Rives, réaménagement de la place d'Armes, réalisation de la route de contournement... Il s'agira également de faire face à la croissance de la population, tout en continuant d'offrir des prestations de haute qualité et un cadre de vie privilégié aux habitantes et habitants d'Yverdon-les-Bains. Je me réjouis de relever ces défis à la tête de la Municipalité, dans un état d'esprit dynamique et constructif.

À plus court terme, le programme de cette fin d'été s'annonce particulièrement riche. Plusieurs événements majeurs se tiendront au sein de notre Cité thermale durant les semaines à venir. Du 2 au 4 septembre, la première édition «grandeur nature» du festival Numerik Games célébrera le numérique sous toutes ses formes. Le mois de septembre verra également se succéder l'inauguration du Théâtre Benno Besson rénové, le Triathlon ou encore AlternatYv Festival. Vous trouverez au fil des pages de ce journal davantage d'informations sur ces rendez-vous, symboles du dynamisme associatif, culturel et sportif d'Yverdon-les-Bains. J'espère vous y retrouver nombreux.

Je vous souhaite à toutes et tous de profiter pleinement de ces dernières journées estivales. Bonne lecture!

Jean-Daniel Carrard
Syndic d'Yverdon-les-Bains

Réagissez!

Un article vous a plu ou déplu? Faites part de votre avis à la rédaction par courriel à communication@yverdon-les-bains.ch.

Merci d'avance de vos messages!



**3 Point fort:
Numerik Games**

4-5 Vivre ensemble

8 Culture



**Du 30 août au
6 octobre 2016**

Août

30-31 Coupe des Bains

Septembre

- 1-3 Coupe des Bains
- 1 Forum Économique Romand (FOROM)
- 1 Conseil communal
- 2-4 Numerik Games
- 10 Inauguration du TBB
- 10 Brocante de la rue du Four
- 11 Triathlon
- 17-18 AlternatYv Festival
- 18 Loto Association des Brandons d'Yverdon
- 23-25 Tournoi LNA de basketball
- 24 Rallye pédestre FSY
- 24 Balade gourmande de la rue des Moulins
- 24 Nouvelle exposition au CACY
- 24-25 Weekends du ROY
- 30 Jubilé du jumelage avec Nogent-sur-Marne

Octobre

- 1-2 Jubilé du jumelage avec Nogent-sur-Marne
- 1 Loto La Cécilienne
- 2 Loto Club Tennis de Table Yverdon
- 6 Conseil communal

Photographies en pages 1 et 3:
LnPixElle Photography, 2015



Brèves de service

Secrétariat général

Du 2 au 24 décembre 2016, le Marché de Noël d'Yverdon-les-Bains installera à nouveau ses chalets sur la place Pestalozzi. Réservez dès maintenant votre emplacement pour partager la magie des Fêtes! Plus d'infos à l'adresse grestelli@bluewin.ch ou au 079 543 50 50.

Naturalisation

Auparavant installée au 1^{er} étage de l'Hôtel de Ville, place Pestalozzi 2, la filière «Naturalisation» a transféré ses locaux au rez-de-chaussée du même bâtiment. Mmes Vuillemin, Ducotterd et Lang se feront un plaisir d'y accueillir les candidat-e-s du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h.

Jeunesse et cohésion sociale

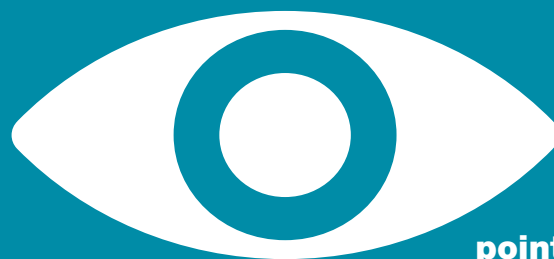
Dès le 27 août, migr'info ouvre tous les samedis de 9h à 12h à la rue de Neuchâtel 2. Cette permanence sans rendez-vous répond aux questions d'intégration et de migration en français et en 12 langues: où trouver un cours de français, comment fonctionne l'école vaudoise, qui peut m'aider à écrire un CV, etc... Contact: Commission Consultative Suisses-Immigrés, 024 426 06 71, migrinfo@ccsi-yverdon.org ou Pôle intégration, 024 423 69 44.

Les cours de langue et culture d'origine (LCO) reprennent en septembre! Ils permettent aux enfants de grandir dans un environnement plurilingue, d'étendre leurs compétences dans leur langue première et de mieux connaître la culture d'origine de leurs parents. 2 à 4 leçons hebdomadaires sont dispensées dans les locaux scolaires d'Yverdon. Actuellement, 500 élèves suivent des cours dans 12 écoles de langues différentes. Infos: www.ylb.ch/integration ou Pôle intégration, 024 423 69 44.



**Téléchargez
le journal
complet en
scannant
le QR-Code
ci-contre.**

Yverdon met le numérique à la portée de tous



point fort

3

Le temps d'un week-end, Yverdon se transformera en capitale suisse du numérique! La première édition du festival NUMERIK GAMES, du 2 au 4 septembre 2016, explorera toutes les facettes du monde digital.

Un premier rendez-vous prometteur

Après le succès de la soirée «teaser», qui avait réuni près de trois mille personnes en septembre 2015, le festival NUMERIK GAMES lance cette année sa première édition complète. L'événement, réalisé avec le soutien de la Ville d'Yverdon-les-Bains, se tiendra du vendredi 2 au dimanche 4 septembre en différents lieux du centre-ville. L'association organisatrice en a confié la programmation à la Maison d'Ailleurs.

À l'image des Jeux Olympiques, cette manifestation rassemble un large éventail de disciplines. Au fil du week-end, les visiteurs seront invités à explorer le monde numérique sous toutes ses formes. On y parlera non seulement de création et d'art digital, mais également d'économie, de technologie ou d'évolution de la société. Sans oublier bien sûr le volet ludique, qui ravira à n'en pas douter petits et grands!

De nombreux acteurs du monde numérique feront le déplacement: des institutions comme l'EPFL, la HEIG-VD, l'ECAL ou encore Pro Helvetia, mais également des artistes de réputation mondiale, tels que l'illustrateur Benjamin Carré, qui a travaillé pour les studios Disney sur *Star Wars*.

Démonstrations, ateliers, expositions, conférences, expériences... Le programme des NUMERIK GAMES est vaste et s'adresse à tous, novices ou connaisseurs. Certains rendez-vous promettent d'ores et déjà de marquer les esprits, comme les projections géantes ou les concours de cosplay. En résumé: un rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte!

Programme complet et billetterie en ligne: www.numerik-games.ch

Quatre temps forts du festival

Concours de cosplay au TBB

D'origine américaine, le cosplay consiste à incarner des personnages fictifs en imitant leur costume, leur maquillage et leurs attitudes. Deux concours seront organisés le samedi 3 septembre sur la scène du Théâtre Benno Besson: le premier sera ouvert à tous, tandis que le second réunira des adeptes chevronnés venus de toute la Suisse.

Projections sur la façade du temple

Comme en 2015, une performance de *video-mapping* (projections lumineuses) se tiendra sur la place Pestalozzi. Vendredi et samedi dès 20h30, les spectateurs auront la possibilité de participer à des jeux interactifs géants, créés par les collaborateurs du *Media Engineering Institute* de la HEIG-VD et projetés en temps réel sur la façade du temple.

Ateliers pour enfants de Fabularium

Tout au long du week-end, plusieurs ateliers numériques pour enfants seront proposés dans la chapelle du Château. Les jeunes participants pourront s'initier aux techniques de code, à l'art génératif ou encore au stop-motion. Sur inscription, places limitées.

Espaces dédiés aux jeux numériques

Le numérique, c'est aussi le plaisir de jouer! À la Maison d'Ailleurs et à L'Echandole, le *retro-gaming* sera à l'honneur: les visiteurs pourront y tester différentes consoles et jeux mythiques des décennies passées. Au Théâtre Benno Besson, on pratiquera le *e-sport*, tandis qu'une zone dédiée à la scène vidéoludique indépendante romande sera aménagée dans le Château.

Illustrateur et auteur de bande dessinée, Benjamin Carré est l'un des artistes ayant pris part à l'édition «teaser» des NUMERIK GAMES en 2015. Séduit par le projet, il y participera à nouveau cette année.

Benjamin Carré, quels souvenirs gardez-vous de votre première participation aux NUMERIK GAMES?

Tout un tas de sentiments entremêlés. Je me souviens d'avoir été très impressionné par l'ampleur de l'événement, très fier de dessiner en harmonie avec d'autres artistes aussi prestigieux que talentueux, mais également honoré de faire partie de la toute première édition, me donnant le sentiment d'en être un peu l'un des fondateurs. J'étais aussi impressionné – c'est un mot pudique pour ne pas dire terrorisé – car le dessin est un art appliqué, l'inverse d'un art du spectacle. L'accueil des organisateurs et du public était parfait. Ce sont de très bons souvenirs, des moments intenses.

Qu'est-ce qui vous a motivé à revenir cette année?

La question ne se pose même pas! Je me sens tellement flatté d'être à nouveau invité. En plus, ça n'est plus mon coup d'essai à Yverdon-les-Bains, à chaque nouvelle intervention je m'y sens un peu plus chez moi. Marc Atallah (*ndlr: directeur de la Maison d'Ailleurs, mandatée pour la direction artistique de la manifestation*) est devenu un ami qui compte. Rien que l'idée de le retrouver avec toute son équipe est déjà une motivation en soi.

En quoi une telle manifestation est-elle intéressante pour un artiste comme vous?

L'illustration est un art qui se pratique seul chez soi, la plupart du temps. Le lien physique avec les personnes auxquelles je m'adresse ne fait pas partie du processus. Ce type d'événement permet de vivre ce lien, de voir en direct l'émotion que peut provoquer mon expression artistique.

Est-il vraiment utile d'organiser un tel événement? Le numérique est déjà partout...

Le numérique est effectivement devenu usuel et quotidien. Mais il n'en demeure pas moins une révolution, tant sur le plan artistique qu'industriel, ou simplement dans le mode de vie de chacun. Cette révolution mérite d'être célébrée, et cet événement lui rend hommage.





Conseil des séniors (COSY)

Les membres du COSY tiennent à transmettre leurs chaleureux remerciements à Mme Cécile Ehrensperger, du Service jeunesse et cohésion sociale, qui a quitté son poste à fin juin pour relever d'autres défis. Elle a été une initiatrice enthousiasmante pour le COSY, une organisatrice efficace et souriante, une conseillère avisée et attentive. Le COSY lui souhaite autant de succès dans ses prochaines fonctions.

Le comité s'est déjà remis au travail le 9 août; il a accueilli Pierre Genevay, nouveau trésorier. Un membre supplémentaire est encore recherché, notamment versé dans l'informatique, pour la gestion du site Internet.

Prochains rendez-vous

Le COSY reprend ses activités avec une séance plénière le mardi 30 août, de 16h à 18h, à l'Hôtel de Ville, salle des Débats (2^e étage). Les séances suivantes auront lieu les 4 octobre, 8 novembre et 13 décembre.

Un thé dansant animé par le musicien Philippe Boss se tiendra le dimanche 4 septembre, de 15h à 18h30, au restaurant de la Plage.

Le groupe de travail de Marieke Donker organise avec l'AVACAH (Association vaudoise pour la construction adaptée aux personnes handicapées) une présentation sur les barrières architecturales, le samedi 10 septembre de 13h30 à 17h30 à Y-Parc, avec la possibilité concrète de se déplacer en fauteuil roulant ou de pousser une chaise roulante afin de se rendre compte des difficultés rencontrées en ville. Les participants pourront par la suite faire le tour de leur quartier et relever sur une fiche préétablie les barrières rencontrées.

Rue des Moulins 19, le centre névralgique du COSY

C'est là que se tiennent les séances du comité, les réunions des groupes de travail ainsi que certains colloques et conférences-débats. C'est aussi le lieu des permanences, le 1^{er} et le 3^e lundi de chaque mois de 14h à 16h, pour les séniors d'Yverdon-les-Bains en quête d'informations sur le COSY, de conseils administratifs ou simplement d'un moment de convivialité. Prochaine permanence: lundi 5 septembre.

www.cosyverdon.ch

Le site Internet du COSY est opérationnel. On y trouve tout ou presque: les projets, le calendrier, les membres, l'organisation, le règlement et diverses autres informations destinées aux séniors.

Activités automnales pour les enfants et les jeunes

À l'instar des années précédentes, le Service jeunesse et cohésion sociale propose plusieurs animations durant les vacances scolaires d'automne.

Passeport-vacances

Pour sa 36^e édition, du 17 au 29 octobre 2016, le Passeport-vacances fait peau neuve: les enfants dès 7 ans peuvent désormais s'inscrire, et 40 nouvelles activités sont à découvrir. Au total, plus de deux cents animations sont proposées aux écolières et écoliers âgés entre 7 et 15 ans. Qu'il s'agisse d'activités artistiques, sportives, autour des animaux et de la nature ou encore de visites d'entreprises, il y en aura pour tous les goûts!

La vente des Passeports-vacances aura lieu le vendredi 9 septembre de 13h à 19h et le samedi 10 septembre de 11h à 17h dans le hall du supermarché Migros, rue de Neuchâtel 3 à Yverdon-les-Bains, ainsi qu'en Chamard à Montagny.

Prix

Habitants d'Yverdon-les-Bains et des communes partenaires*: CHF 60.- pour le premier enfant et CHF 50.- pour les enfants suivants de la même famille. Habitants des communes non partenaires: CHF 140.- pour le premier enfant et CHF 130.- pour les enfants suivants de la même famille.

Une fois le Passeport-vacances acheté, chaque bénéficiaire s'inscrit aux activités de son choix en suivant les procédures décrites dans la brochure.

Devenez bénévole!

Le Passeport-vacances est à la recherche de bénévoles pour accompagner et encadrer les groupes d'enfants, ainsi que de chauffeurs pour nos minibus (permis D1). Étudiants, parents, grands-parents, actifs ou retraités, toute personne ayant bon pied bon œil est la bienvenue! Séance d'information pour les bénévoles: le 13 octobre à 18h30, au centre de loisirs Espace Jeunes, quai de la Thièle 3 à Yverdon-les-Bains.

Contact

Service jeunesse et cohésion sociale, 024 423 60 50/52, passvac@yverdon-les-bains.ch ou Brice Robert, Coordinateur Passeport-vacances, 079 945 30 16.

Tous les détails sur: www.ylb.ch/passeport-vacances.

Passeport-Ados

Le Passeport-Ados s'adresse aux jeunes de 13 ans révolus à 16 ans, et propose diverses activités: centre thermal, piscine couverte, patinoire, Maison d'Ailleurs, bowling, cinéma, karting, etc.

Prix

Habitants d'Yverdon-les-Bains et des communes partenaires*: CHF 25.- pour le premier enfant et CHF 20.- pour les enfants suivants de la même famille. Habitants des communes non partenaires: CHF 50.- pour le premier enfant et CHF 45.- pour les enfants suivants de la même famille.

Où l'acheter?

Réception du Service jeunesse et cohésion sociale, rue de Neuchâtel 2, 1^{er} étage, entre le lundi 3 octobre et le vendredi 28 octobre (7h30-12h et 13h30-17h), jusqu'à épuisement du stock.

Contact

Service jeunesse et cohésion sociale, 024 423 60 28, jecos@yverdon-les-bains.ch.

* Communes partenaires:

Belmont, Bonvillars, Chamblon, Champvent, Chavannes-le-Chêne, Chêne-Pâquier, Cheseaux-Noréaz, Concise, Corcelles-Concise, Cronay, Cuarny, Démoret, Donneloye, Ependes, Fiez, Fontaines-sur-Grandson, Giez, Grandevent, Grandson, Method, Molondin, Montagny, Mutrux, Onnens, Orges, Pomy, Provence, Rovray, Suchy, Suscévaz, Tévenon, Treycovagnes, Ursins, Valeyres-sous-Montagny, Valeyres-sous-Ursins, Villars-Epeney, Vugelles-la-Mothe, Yvonand.

Les APEMS se présentent

Depuis la rentrée scolaire, trois lieux d'accueil pour enfants en milieu scolaire (APEMS) proposent 96 places aux élèves de la 5^e à la 8^e (8-12 ans): Cheminet, la place d'Armes et les Isles.

Les APEMS sont ouverts durant les 38 semaines de l'année scolaire, à la pause de midi et après l'école, y compris le mercredi après-midi complet. Les enfants inscrits participent automatiquement aux devoirs accompagnés les jours où ils fréquentent la structure.

Dans chaque APEMS, une équipe d'encadrement propose des activités ludiques visant à favoriser l'accès des enfants à l'art et à la culture. Les collaborateurs et les élèves créent ensemble un espace d'expression et d'expériences créatives. Dans un environnement sécurisé et harmonieux, les enfants peuvent acquérir de nouvelles compétences sociales et culturelles.

Les inscriptions se font au moyen du «formulaire d'inscription en liste d'attente» à remettre au Service jeunesse et cohésion sociale ou à remplir sur le site www.ylb.ch/accueil-de-jour.

En direct des quartiers

St-Georges

L'Association de quartier St-Georges a le plaisir d'inviter les habitants à un grand troc de quartier, samedi 24 septembre de 9h à 13h. Il aura lieu par temps sec derrière le temple de Fontenay. Les riverains auront à disposition de grandes tables pour échanger et offrir tous les trésors dont ils souhaitent se séparer. Rien ne se monnaiera...

Chacun sera responsable des objets apportés et repartira avec ceux qui n'auraient pas trouvé preneur. À vos caves, greniers et armoires; le comité se réjouit de vous rencontrer nombreux!

Pierre-de-Savoie

La prochaine rencontre des habitants a lieu le mercredi 7 septembre de 18h30 à 20h30 au local communautaire, à côté du café Le Capucin. Soyez toutes et tous les bienvenus!

En dehors des vacances scolaires, retrouvez les activités suivantes au local communautaire:

- **Repas Inter-G**, les mercredis midi;
- **Mercr'Anim** (ateliers créatifs pour les 6-11 ans), les mercredis de 14h à 17h;
- **Vendr'Actif** (projets, animations, sorties pour les ados), les vendredis de 17h à 21h;
- **VidéoPlus** (atelier vidéo pour tous), en fonction de projets communs ou de mandats.

Les habitants du quartier peuvent disposer gratuitement du local communautaire pour mettre en place des activités: atelier de couture, après-midi jeux, soirée thématique, etc.

Contact: Serge Lopez, travailleur social de proximité et référent de la démarche communautaire du quartier de Pierre-de-Savoie, 079 323 80 44, serge.lopez@yverdon-les-bains.ch.

Moulins

Plusieurs animations sont proposées par des habitants impliqués dans le programme *Qualité de Vie*. Josiane vous invite au Café-tartines les mardis de 9h à 11h au local des Moulins 19. Les bricolages parents-enfants (4 à 12 ans) de Mamycool et Francine auront lieu au même endroit les mercredis 7 et 21 septembre et les 5 et 19 octobre de 15h à 17h. En dehors de ces activités, *Qualité de Vie* organise des fêtes et animations avec des partenaires associatifs. Des séances sont prévues pour développer les projets des habitants les mercredis 21 septembre et 12 octobre de 18h30 à 20h30 au local des Moulins 19.

Contacts: Raphaël Voélin, animateur à Pro Senectute Vaud et coordinateur *Qualité de Vie* aux Moulins, 078 612 88 49, et Nathalie Rapin, travailleuse sociale de proximité et référente du local, 079 665 48 34.

Semaine chargée pour le Conseil des jeunes

Entre la conférence de presse annonçant la programmation d'AlternatYv Festival et la semaine d'échange culturel à Rotterdam, le Conseil des jeunes d'Yverdon (CDJY) a eu fort à faire ces derniers jours.

Le 20 août, les sept membres du CDJY – et leurs deux accompagnants du Service jeunesse et cohésion sociale – qui s'étaient rendus une semaine à Rotterdam ont posé leurs valises sur le sol suisse. Le séjour, organisé avec le généreux soutien de la Fondation ch, a été consacré au dialogue interculturel et à la découverte de l'autre. Chacun a terminé l'échange avec une vision du monde un peu plus large et des idées pour de nouveaux projets.

Rendez-vous à AlternatYv Festival

Le 23 août, le groupe de projet d'AlternatYv a dévoilé la programmation de la manifestation, qui tiendra sa première édition les 17 et 18 septembre au Château d'Yverdon et sur la place Pestalozzi. Béa Johnson, auteure du livre « Zéro déchet », sera de la partie et donnera une conférence, tout comme Christian Arnsperger, professeur en durabilité à l'UNIL. Les films « Demain » et « La guerre des graines » seront projetés. En tout, quatre films et quatre conférences seront proposés, à chaque fois suivis d'un moment de discussion.

Des jeunes artistes de la région se produiront à L'Echandole le samedi soir et une disco soupe animera la soirée du dimanche. Un espace biblio-détente, des transats et différents stands de restauration permettront aux participants de reprendre des forces entre deux ateliers, tandis qu'un coin enfants accueillera les plus jeunes. Les intéressés pourront en outre découvrir plus d'une vingtaine de stands régionaux, tous domaines confondus.

Le programme complet et toutes les informations complémentaires sont disponibles sur le site Internet www.alternatyv.ch.

Le Service jeunesse et cohésion sociale

50 ans de jumelage

5

En avril 1964, la Municipalité d'Yverdon est surprise par un courrier de l'*Union internationale de maires pour la compréhension franco-allemande et le rapprochement des peuples d'Europe* qui lui annonce l'intérêt du député-maire de Nogent-sur-Marne, Roland Nungesser, pour un jumelage des deux villes.

Deux semaines plus tard, une délégation nogentaise vient à Yverdon exposer sa proposition à André Martin, Syndic. Elle invite la Municipalité à Nogent pour la Fête du petit vin blanc qui a lieu en juin. Novice face à l'expérience du jumelage et prise par le temps, la Municipalité ne peut ni étudier la proposition ni prendre l'avis du Conseil communal. Elle décide d'accepter et informe le Conseil en précisant qu'il s'agit d'un essai limité à un an.

La Municipalité se déplace *in corpore* à Nogent, non sans avoir obtenu une autorisation exceptionnelle du Ministère des finances pour les vingt bouteilles de vin vaudois offertes à ses hôtes. Le 20 juin, les fiançailles entre les deux villes sont scellées par un serment de jumelage qui évoque un « engagement solennel de maintenir des liens permanents entre les municipalités de nos communes, de favoriser en tous domaines les échanges entre leurs habitants, pour développer par une meilleure compréhension mutuelle le sentiment vivant de la fraternité européenne ».

Ainsi scellées, les fiançailles ne pouvaient aboutir qu'à une cérémonie officielle de jumelage qui se déroule à Yverdon le 16 mai 1965, dans le cadre de la Fête cantonale des chanteurs vaudois. Dès lors, contacts et échanges variés ponctuent les relations entre les deux villes: échanges scolaires, accueil de chorales, de fanfares ou de groupes d'ânés, participation à des compétitions sportives, invitations aux manifestations d'importance, échanges d'expériences entre employés communaux, expositions, etc.

Grâce à l'initiative nogentaise, autorités, sociétés locales et habitants ont noué depuis plus de cinquante ans des liens durables et régulièrement renouvelés. Pour célébrer ce jubilé, un panneau commémoratif sera installé sur le quai de Nogent et une délégation nogentaise sera accueillie à Yverdon-les-Bains du 30 septembre au 2 octobre.

Archives de la Ville





Collège des Rives et Caserne des pompiers

Le projet de nouveau Collège secondaire des Rives et de l'extension de la Caserne des pompiers, sur le site des Anciens Arsenaux, suit son cours à un rythme soutenu.

Les plans et le dossier d'enquête ont été déposés à la Commune et publiés durant le mois d'août. Tout est mis en œuvre afin que les élèves puissent profiter des locaux à la rentrée scolaire 2019.

Les principes du Collège ont été maintenus, avec un bâtiment comprenant environ 35 salles de classes normales, 15 salles spéciales, une salle de gymnastique triple, un réfectoire et une salle polyvalente pouvant accueillir 200 personnes. Le tout se disposera autour d'un généreux et vaste atrium central, véritable espace public couvert que les élèves pourront s'approprier.

L'extension de la Caserne abritera des garages pour les véhicules d'intervention du SDIS, des salles de conférence et de réunion pour les pompiers, ainsi que d'autres locaux techniques. Divers ateliers seront également mis à disposition de la Police du Nord Vaudois. Le bâtiment sera un volume simple, reprenant un principe proche de l'actuelle caserne et faisant face à celle-ci dans la rue du Séchoir.

Le TBB fait peau neuve

Comme vous n'aurez certainement pas manqué de l'apercevoir, la rénovation de la toiture, des façades, du restaurant et du hall du Théâtre Benno Besson touche à sa fin après 15 mois de travaux intensifs, lui redonnant ainsi son lustre d'antan. Malgré une météo très capricieuse qui a apporté son lot de contraintes supplémentaires, il ne reste plus que quelques retouches de peinture en pied de façade ainsi que la remise en état des aménagements extérieurs à effectuer. Les échafaudages ont été retirés afin de permettre les travaux de réaménagement de la terrasse, qui a été réhabilitée dans son état d'origine, contrairement à la rénovation considérablement simplifiée effectuée en 1958.

Cette rénovation historique a nécessité des travaux complémentaires très importants qui ont eu une incidence non négligeable tant sur les coûts que sur les délais. De nombreuses interventions supplémentaires ont été effectuées, notamment au niveau des façades qui se sont avérées très dégradées en cours de chantier, de manière à assurer la pérennité de ce superbe édifice.

Le principal changement au niveau du fonctionnement de l'immeuble provient de la réorientation de l'entrée principale du théâtre et du restaurant à l'ouest côté terrasse, avec un accès conjoint au travers d'un bar. Les deux entités, séparées à l'époque, n'en forment plus qu'une seule, avec des espaces communs et une volonté de synergie.

Afin de présenter le résultat du remarquable travail effectué par l'ensemble des entreprises dans le cadre de ce chantier d'importance, une **inauguration** est prévue le **samedi 10 septembre à partir de 10h45**, avec une partie officielle suivie d'un apéritif dînatoire. La population, les maîtres d'état, les ouvriers et toutes les personnes qui ont œuvré à la sauvegarde de ce monument sont conviés par les autorités à venir en nombre afin de redécouvrir ce fleuron de notre patrimoine et participer à la fête. Venez également visionner le film qui sera projeté en boucle dans le théâtre, retraçant toutes les étapes des travaux et donnant des explications quant aux méthodes de travail utilisées en respect avec un bâtiment historique.

Le Service de l'urbanisme et des bâtiments

Point sur la route de contournement

Le projet de route de contournement d'Yverdon-les-Bains, accepté en votation en 2012, progresse. Jusqu'à présent, une vingtaine de présentations publiques ont été organisées, et deux préavis positifs ont été émis par le Canton. La mise à l'enquête publique du secteur sud, reliant Y-Parc au centre sportif des Isles, a débouché sur neuf oppositions ; tous les opposants ont été entendus, et quatre d'entre eux ont levé leurs recours.

Le préavis concernant le crédit de construction sera traité cet automne par le Conseil communal, et les travaux pourraient débuter cette année encore. L'étape suivante consistera en la préparation des soumissions pour les travaux du secteur sud et les études relatives aux secteurs centre et ouest.

Retrouvez les dernières informations et les images de synthèse du projet sur www.yverdon-les-bains.ch/route-de-contournement.

développement durable



Gardez l'œil ouvert!

Depuis le 22 août, au détour d'une ruelle, sur un bus ou dans votre boîte aux lettres, vos connaissances en matière de déchets vous permettent de remporter de superbes lots.

Cette année, le Service des travaux et de l'environnement a décidé de promouvoir la gestion des déchets à travers une campagne dynamique et authentique, déclinée sur plusieurs supports.

Trois collaborateurs du service seront les égéries de ce projet et recommanderont aux citoyens les bonnes pratiques en matière de gestion des déchets. On ne vous en dit pas plus, tentez votre chance à notre concours sur www.lebongeste.ch!

Adaptation de la taxe d'épuration

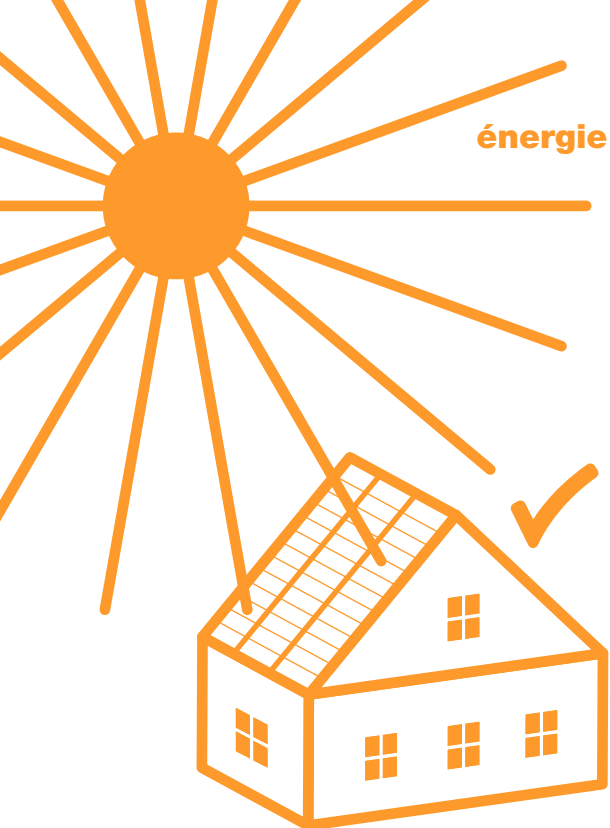
Le 1^{er} janvier 2017, la taxe d'épuration sera ajustée à la hausse sur décision de la Municipalité. Le prix du mètre cube d'eau consommée passera de CHF 1.80 à CHF 2.10. La taxe actuelle ne permet en effet plus d'assurer les investissements liés à l'épuration, au renouvellement et à l'entretien des infrastructures d'assainissement des eaux.

La préservation des eaux est une thématique essentielle de la protection de l'environnement. Elle exige de développer et de maintenir des infrastructures à la pointe de la technologie. L'ajustement de la taxe d'épuration s'inscrit dans ce sens, en permettant de financer de manière responsable la rénovation de la station d'épuration d'Yverdon-les-Bains. La Ville doit en effet y réaliser d'importants investissements, notamment pour le traitement des micropolluants et des nitrates. Ces travaux permettront de faire face à l'augmentation démographique future.

Selon la législation fédérale, chaque entité politique doit agir pour empêcher les nuisances à l'environnement et traiter celles-ci de manière efficiente et responsable, selon le principe du « pollueur ou utilisateur payeur ». L'augmentation de la taxe d'épuration est donc une nécessité afin de respecter la loi en vigueur.

Cette taxation durable vise à assurer un autofinancement des infrastructures d'assainissement des eaux. Elle doit simplement permettre de couvrir les coûts réels engendrés par les prestations fournies. Aucun bénéfice n'est perçu, la totalité du revenu étant affecté à l'épuration.

Le Service des travaux et de l'environnement



énergie



sport

7

Mon installation solaire fonctionne-t-elle de manière optimale ?

Yverdon-les-Bains Énergies organise en partenariat avec la Société Suisse pour l'Énergie Solaire (SSES) une soirée d'information destinée aux propriétaires d'installations solaires. Cet événement est également soutenu par l'Office fédéral de l'énergie (OFEN) et le Service de l'énergie du canton de Vaud. Il aura lieu le 29 septembre 2016 à 18h à la salle de la Marive d'Yverdon-les-Bains.

Cette conférence donnera aux propriétaires ou exploitants d'installations solaires les connaissances nécessaires pour analyser le fonctionnement de leurs centrales, aussi bien photovoltaïques que thermiques, ainsi que les gestes de maintenance simples permettant de maximiser le rendement énergétique de leurs installations.

En cas de doute, les participants pourront s'inscrire pour bénéficier de la visite d'un expert neutre qui analysera le bon fonctionnement de leurs installations et donnera des recommandations personnalisées permettant d'optimiser la production d'électricité ou d'eau chaude sanitaire.

La conférence est gratuite. Inscription obligatoire jusqu'au lundi 26 septembre 2016 à l'adresse suivante: devcom@ylb.ch.

Un apéritif sera offert par Yverdon-les-Bains Énergies à l'issue des présentations.

Yverdon-les-Bains Énergies

Tous au Triathlon le dimanche 11 septembre!

Traditionnel rendez-vous sportif de la rentrée, le Triathlon d'Yverdon-les-Bains aura lieu le dimanche 11 septembre prochain. Plusieurs centaines de participants sont attendus sur la ligne de départ, à la plage communale, pour une journée placée sous le signe de l'effort et de la convivialité.

Le programme en un coup d'œil

Comme l'année dernière, les participants auront le choix entre six catégories, adaptées à tous les âges et tous les niveaux. Les coureurs des séries *short distance* s'élanceront dès 8h20. En fin de matinée, place aux compétitions des jeunes (11h15) et des écoliers (11h45).

Suite au succès de l'édition 2015, le parcours sur distance olympique sera à nouveau proposé cette année, pour le plus grand plaisir des spectateurs! Le coup d'envoi de cette épreuve, inscrite au Swiss Triathlon Circuit et réservée aux licenciés, sera donné dès 13h20.

Les inscriptions à la compétition sont ouvertes jusqu'au 8 septembre à minuit sur le site www.datasport.com. Attention, le nombre de dossards par catégorie est limité!



Une édition respectueuse de l'environnement

En partenariat avec l'Agenda 21 de la Ville d'Yverdon-les-Bains, le Triathlon 2016 s'engage en faveur du développement durable. Afin de réduire les déchets, de la vaisselle recyclable et des verres consignés seront utilisés sur tout le site de la manifestation. Des centrales de tri seront également installées.

Le Triathlon vise en outre à réduire sa consommation de papier. À cet effet, les participants et le public sont invités à télécharger la nouvelle application gratuite «Swiss Triathlon», qui permet de consulter toutes les informations concernant la course, les listes de départ ainsi que les résultats en temps réel.

Pour plus d'informations sur la manifestation ou pour vous inscrire en tant que bénévole, rendez-vous sur le site www.tri.yverdon.ch. Les organisateurs se réjouissent de vous retrouver nombreux le 11 septembre, que cela soit pour faire la course, encourager les athlètes ou profiter du village sportif et de ses offres de restauration!

Le Service des sports

Restrictions de circulation

L'épreuve de vélo du Triathlon se déroulant dans les rues de la ville, il faudra compter avec des perturbations de circulation le dimanche 11 septembre. Des fermetures éclair permettront aux riverains concernés de circuler sur des itinéraires bis, tout au long du parcours.

Rues fermées de 7h30 à 18h environ

Chemin de la Grève de Clendy, avenue des Sports, avenue de la Plage, avenue des Iris (partiellement), rue de l'Ancien-Stand, avenue Haldimand (chaussée côté lac), rue de Clendy, route de Cheseaux, chemin du Collège (Cheseaux, voie de circulation montante), route du Gymnase (Cheseaux), avenue des Quatre-Marronniers, rue de la Plaine (chaussée côté lac), rue du Casino.

Accès gare

L'accès à la gare est possible normalement côté Thièle. Il est également possible de quitter le secteur par l'axe Haldimand-Cordey-Buron en respectant les fermetures éclair.

Accès centre-ville

L'avenue des Bains étant fermée à la hauteur du giratoire des Quatre-Marronniers, il est fortement conseillé d'accéder au centre-ville par l'axe Sallaz-Midi ou par l'entrée Ouest d'Yverdon-les-Bains.

Souscription pour le vin d'honneur de la Ville

NOUVEAU MILLÉSIME

Pinot Noir, Millésime 2015


Vin rouge, appellation d'origine contrôlée Bonvillars, réserve spéciale de la Commune

 Carton(s) de 6 bouteilles 75 cl, à CHF 66.-/carton

DÉSTOCKAGE - 30 %!

Pinot Noir, Millésime 2014, classé « Bonvillars Grand Cru »

Vin rouge, appellation d'origine contrôlée Bonvillars, réserve spéciale de la Commune


 Carton(s) de 6 bouteilles 75 cl, à CHF 46.-/carton

 Carton(s) de 12 bouteilles 50 cl, à CHF 60.-/carton

DÉSTOCKAGE - 30 %!

Les Polognes, Millésime 2014

Vin rouge, appellation d'origine contrôlée Bonvillars, assemblage de Pinot Noir et de Gamaret

 Carton(s) de 6 bouteilles 75cl, à CHF 52.-/carton

Conditions:

Les souscriptions sont à retourner au Service des travaux et de l'environnement, rue de l'Ancien-Stand 4, Case postale 355, 1401 Yverdon-les-Bains, par fax au 024 423 63 60 ou par courriel à ste@ylb.ch.

Les marchandises sont à retirer directement au Service des travaux et de l'environnement, contre paiement comptant ou sur facture.

Les commandes seront honorées selon l'ordre de réception et jusqu'à épuisement du stock.

La souscription est également disponible sur notre site Internet : www.ylb.ch/actions.

Nom, prénom

Adresse

Téléphone

Date

Signature

Demandez le programme!

Théâtre Benno Besson

Pour sa saison 2016-2017, le TBB présente un programme riche et varié, composé il va sans dire de découvertes théâtrales, mais également de représentations jeune public, de danse et de musique. Du classique au jazz, de la chanson française aux sonorités ethno, il y en aura pour tous les goûts. Sans oublier les rendez-vous épicés et conviviaux du « Midi, Théâtre! »

À l'achat de 6 places, vous recevrez la carte Privilège, qui permet de bénéficier d'un rabais de CHF 5.- par billet au TBB et donne droit à différentes réductions chez les partenaires du théâtre et à L'Echandole.

L'équipe du TBB est impatiente de vous accueillir dans votre théâtre, paré pour cette rentrée de son tout nouveau costume !

Billetterie: mardi de 10h à 18h, mercredi et jeudi de 13h à 17h, vendredi de 10h à 13h. Vente en ligne: www.theatrebennobesson.ch.

L'Echandole

Après une pause estivale bien méritée, L'Echandole dévoile enfin sa nouvelle programmation! Vous trouverez sans aucun doute votre bonheur parmi les propositions en théâtre et humour, concerts festifs ou intimistes, spectacles jeune public ou superboums familiales. Pour en profiter à large échelle, de nouvelles cartes de réductions vous sont proposées, donnant droit à des prix réduits pour vos accompagnants.

Pour celles et ceux qui ne sauraient que choisir et qui rêvent de se faire conseiller par l'équipe de L'Echandole en personne, le théâtre ouvrira ses portes les 5, 6 et 7 septembre entre 17h et 19h pour un apéro convivial à partager ensemble, autour de discussions passionnées et personnalisées au sujet de cette nouvelle saison! Entrée libre, soyez les bienvenus à notre « permanence sur mesure ».

La vente en ligne et la billetterie sont désormais ouvertes. Tous les détails de cette nouvelle saison sont à déguster sur www.echandole.ch.

Impressum

Editeur responsable

Commune d'Yverdon-les-Bains

Conception et réalisation studio KO

Impression Imprimerie Cornaz SA

Comité de rédaction Jean-Daniel

Carrard, Nicolas Gschwind, Pedro

Camps, Marie-Christine Dolci Gin-

droz, Catherine Guanzini, Richard

Guillemin, Daisy Jeanneret, Pierre-

Alain Kreutschy, Patricia Moullet,

Sandie Pantet



Partir créer en Argentine

S'en aller pour six mois au pays du tango et des gauchos, pour laisser libre cours à sa créativité? C'est possible! Le Service de la culture met au concours une **résidence artistique à Buenos Aires**, du 1^{er} juillet au 31 décembre 2017. Un atelier et une bourse de CHF 1 000.- par mois seront mis à disposition d'un-e artiste yverdonnois-e.

Les candidats sont invités à faire parvenir un dossier avec lettre de motivation, CV, dossier artistique et projet de travail jusqu'au 28 octobre 2016 à l'adresse suivante: Service de la culture, « Ateliers d'artistes », place de l'Ancienne-Poste 4, CP 217, 1401 Yverdon-les-Bains. Plus d'infos au 024 423 64 21 ou sur www.ylb.ch.

Weekends du ROY

Le chacun pour soi est mort, vive le ROY! Plusieurs institutions et associations culturelles de Romainmôtier, Orbe et Yverdon-les-Bains s'unissent pour faire la fête à l'art performatif.

Insolites et festives, légères et participatives, pertinentes et intelligentes, les performances des « Weekends du ROY » vous donneront envie de voyager en hauteur et en profondeur. Cinq institutions de la région – L'Arc artist residency et l'Espace d'AM à Romainmôtier, le Théâtre de la Tournelle à Orbe, le Centre d'art contemporain (CACY) et L'Echandole à Yverdon-les-Bains – se mettent en réseau pour faire vivre la culture entre les cités, avec des performances à voir du matin jusqu'au soir pendant deux week-ends. Un inventaire à la Prévert, une bouffée de poésie actuelle, urbaine et campagnarde, placée sous le signe de la curiosité et de l'ouverture pour l'art contemporain.

Performances gratuites le 17 septembre à Orbe, le 18 septembre à Romainmôtier et les 24 et 25 septembre à Yverdon-les-Bains.

Le Service de la culture

Retrouvez l'agenda culturel de la ville et de la région sur:

emoi.ch

